

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180283365

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43684441	50022058	2020-12-14
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

150312

Indirizzo spediz / Versendanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

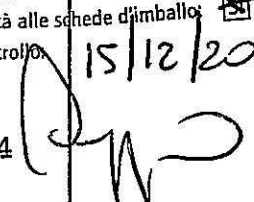
Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0196153		
	Bolla	43684441		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003884602		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009066175		
		084681454-2063-11		
	084-681-454	F-556144.02.K-HLA/-2-5#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0039177111	di cui	2816# 965013562 003
	Charge	0039177111	di cui	2816# 965014716 001
	Charge	0039177111	di cui	2816# 965015091 004
	Charge	0039177111	di cui	2816# 965015588 002
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	4 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	4 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ		
	32 P-14-C0328	SLC GR-400X300X280-PP		
	1536 P-42-GE1	225X40X38-48 Tube 40X38x227.5		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
MW PAL	795 X 599 X 720 mm			
	50022058-001	965014716 132,0	41,9 3404	76439650147166
	50022058-002	965015588 130,5	40,4 3404	76439650155888
	50022058-003	965013562 132,5	42,4 3404	76439650135620
	50022058-004	965015091 132,0	41,9 3404	76439650150913
	Somma per spediz.	50022058 4 colli	527,0 166,6	1,371 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 11264
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 4
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☒ ☒ ☒
Data controllo: 15/12/20
Firma: 

11264

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:16

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43684441	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50022058	GiornoSped. Versandtag 2020-12-14
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
AVIEXP43684441 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:16

**FAG**

555

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note			Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																															
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach			Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR20C02HP																																															
Datum / Date 14.12.2020 15:37			Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																															
Beladestelle / Loading point Schaeffler Technologies Ladetag / Loading date 12/14/2020 Ladeuhrzeit / Loading time 15:30			Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																																															
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT I-70026 Modugno BA			Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																																															
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address			Eintreff-Datum / Required date 12/16/2020 Eintreff-Zeit / Required time 08:00																																															
Shipping reference number																																																		
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th></tr></thead><tbody><tr><td>50022330</td><td>Pallet</td><td>2</td><td>80</td><td>60</td><td>72</td><td>255,000</td></tr><tr><td>50022058</td><td>Pallet</td><td>4</td><td>80</td><td>60</td><td>72</td><td>527,000</td></tr><tr><td>50022344</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>80</td><td>60</td><td>72</td><td>250,000</td></tr><tr><td>50022493</td><td>Pallet</td><td>6</td><td>80</td><td>60</td><td>72</td><td>760,000</td></tr><tr><td>50022499</td><td>Pallet</td><td>2</td><td>80</td><td>60</td><td>72</td><td>253,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	50022330	Pallet	2	80	60	72	255,000	50022058	Pallet	4	80	60	72	527,000	50022344	Pallet	3	80	60	72	250,000	50022493	Pallet	6	80	60	72	760,000	50022499	Pallet	2	80	60	72	253,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																														
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																																														
50022330	Pallet	2	80	60	72	255,000																																												
50022058	Pallet	4	80	60	72	527,000																																												
50022344	Pallet	3	80	60	72	250,000																																												
50022493	Pallet	6	80	60	72	760,000																																												
50022499	Pallet	2	80	60	72	253,000																																												
Summe Packstücke / Amount parcels 179			Gesamt Gewicht / Total weight 2045,000 1032																																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hertlein, Kim AM/HMK-P01L1 hertlkm@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			KUEHN Via dei Ciclamini Unterschrift / Signature 16 DIC 2020 16 DIC 2020 "Ricevuta di verifica"																																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			"Ricevuta di verifica"																																															

Die mit fortgedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The boxes with solid lines must be filled in by the carrier.
Les cases encadrées doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For dangerous goods, in addition to the description, on the last line of the rubric, the class, the number and, if applicable, the label.
En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire d'indiquer dans cette rubrique, la classe, le numéro et, le cas échéant, le libellé.
Nachdruck vorbehalten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckrecht des Verlegers.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Rue Ort Place Lieu Land Country Pays Schaeffler Technologie AG & Co. KG Industriestraße 1-3 66756 Herzogenaurach				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abrechnung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).																											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Name Name Straße Street Rue Ort Place Lieu Land Country Pays Schaeffler Technologie AG & Co. KG Industriestraße 1-3 66756 Herzogenaurach				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																											
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Lieu Land Country Pays Schaeffler Technologie AG & Co. KG Industriestraße 1-3 66756 Herzogenaurach				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, Address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays) AV T. TRANSPORT Wegmannstraße 10 61169 Frankfurt am Main																											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Lieu Land Country Pays Datum Date Schaeffler Technologie AG & Co. KG Industriestraße 1-3 66756 Herzogenaurach				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																											
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht Freight Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Somme Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer																											
6 Kennzeichen und Nummern Kilts and Markers / Marques et numéros				7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis				8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage				9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise				10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques				11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg				12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht Freight Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Somme Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières				21 Ausgefüllt in Established in / Établi à am at / le				22 Ausgefüllt in Established in / Établi à am at / le				23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com				24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at / le							
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontaliers. von / from / de bis / to / à km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport frachtl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Other / Divers Güterarten / Type of Goods Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtsatz Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme totale				26 Vertragspartner des Frachtführers ist im Sinne des anzuwendenden Tarifs kein - Hilfgewerbetreibender				27 Aml. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque				29 KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 DIC 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" GEMT															
30 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence				31 Lademittel carried / chargé / livré geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence				32 EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				33 Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes				34 National Bilateral															
35 1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				36 Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant				37 2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)				38 Frachtführer Carrier Transporteur				39 3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				40 Empfänger Addressee Destinataire				41 4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)				42 Absender Sender Expéditeur			